



King County

Department of Community and Human Services
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division
Chinook Building, CNK-HS-0400
401 Fifth Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98104
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569
www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA

សេចក្តីប្រកាសខាងការអនុវត្តន៍រក្សាភាពឯកជន/សម្ងាត់ "Notice of Privacy Practices" ខាងក្រោមនេះមានព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលស្តីអំពីរបៀបដែលកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុកព្យាបាលប្រចាំតំបន់យ៉ុងប្រចាំតំបន់យ៉ុង King County Crisis and Commitment Services (CCS) ប្រើប្រាស់និងការពារឯកសារខាងផ្នែកសុខភាពខ្លួនប្រាជ្ញាចិត្តរបស់លោកអ្នក។ សេចក្តីនេះបានសរសេរ ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរហើយបានជូនមកលោកអ្នកដើម្បីធ្វើតាមច្បាប់ថ្មីមួយហៅថា ហ៊ីតដា HIPAA ។ ១

- I. ផ្នែកទី១ នៃសេចក្តីប្រកាសខាងការអនុវត្តន៍រក្សាភាពឯកជន/សម្ងាត់ ពន្យល់ឲ្យលោកអ្នកបានយល់អំពីសិទ្ធិផ្សេងៗដែលទាក់ទងទៅនឹងឯកសារសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- II. ផ្នែកទី២ ជំរាបលោកអ្នកអំពីករណីយកកិច្ចផ្សេងៗដែលកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុកព្យាបាលប្រចាំតំបន់យ៉ុង មានក្នុងការរក្សារក្សាទុកនូវឯកសារសុខភាពរបស់លោកអ្នកជាសម្ងាត់និងជូនមកលោកអ្នកនូវក្រដាសថតចម្លងនៃសេចក្តីប្រកាសមួយ។
- III. ផ្នែកទី៣ ពន្យល់អំពីរបៀបដែលកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុកព្យាបាលអាចប្រើប្រាស់ឬចែកចាយនូវឯកសារសុខភាពលោកអ្នកសំរាប់ធ្វើការព្យាបាល, ការចេញថ្លៃការ ព្យាបាលរបស់លោកអ្នកនិងសំរាប់មូលហេតុផ្សេងៗទៀត។
- IV. ផ្នែកទី៤ ពន្យល់អំពីរបៀបដែលលោកអ្នកអាចសុំជំនួយដើម្បីពន្យល់ឲ្យបានយល់អំពីសិទ្ធិផ្សេងៗ ឬធ្វើការតវ៉ាអំពីការអនុវត្តន៍ខាងការរក្សាភាពឯកជន/សម្ងាត់។

សូមមើលទៅសេចក្តីប្រកាសនេះដើម្បីឲ្យបានដឹងព័ត៌មានពេញលេញជាបន្ថែម។

១ Health Insurance Portability and Accountability Act



King County

Department of Community and Human Services
Mental Health, Chemical Abuse and Dependency Services Division
Chinook Building, CNK-HS-0400
401 Fifth Avenue, Suite 400
Seattle, WA 98104
206 263-9000 TTY/TDD: 206-205-0569
www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA

សេចក្តីប្រកាសខាងការអនុវត្តន៍រក្សាជាភាពឯកជន/សម្ងាត់

ផ្នែកខាងកិច្ចបម្រើសុខភាពខាងខ្លួនរក្សាលក្ខណៈប្រាជ្ញាចិត្ត, ការប្រឆាំងនឹងការរំលោភបំពាន/ស្រវឹងប្រចាំតំបន់ឃុំ
កិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុក្ខព្យាបាល
ថ្ងៃចាប់ប្រតិបត្តិ: ១៤ មេសា, ២០០៣

សេចក្តីប្រកាសនេះពិពណ៌នាអំពីរបៀបដែលគេអាចប្រើប្រាស់និងបញ្ចេញព័ត៌មាន
សុខភាពលោកអ្នកនិងពីរបៀបដែលលោកអ្នកអាចទៅយកព័ត៌មាននេះមកប្រើប្រាស់បាន។

សូមពិនិត្យព័ត៌មាននេះសារជាថ្មីដោយយកចិត្តទុកដាក់

ផ្នែកខាងកិច្ចបម្រើសុខភាពខាងខ្លួនរក្សាលក្ខណៈប្រាជ្ញាចិត្ត, ការប្រឆាំងនឹងការរំលោភបំពាន/ស្រវឹងប្រចាំតំបន់ឃុំ
(MHCADSD) គោរពចំពោះភាពជាឯកជន/សម្ងាត់របស់លោកអ្នក។ យើងយល់ថាព័ត៌មានអំពីសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនរបស់
លោកអ្នកជាព័ត៌មានដែលងាយប្រែប្រួល ឡាច់ខ្លាំងណាស់។ យើងនឹងមិនបញ្ចេញនូវព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោក
អ្នកទេ លុះត្រាតែលោកអ្នកអនុញ្ញាតឱ្យយើងធ្វើការ នោះដែរឬក៏ច្បាប់ប្រគល់អំណាចឱ្យយើងធ្វើការនោះដែរ។

I. សន្និដ្ឋានស្របច្បាប់លើព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នក

យើងនឹងមានឯកសារដែលស្តីអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នក។ លោកអ្នកមានសិទ្ធិខ្លះដែលទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មាននេះ រាប់បញ្ចូលទាំងសិទ្ធិដែល
ទាក់ទងនឹងការ:

- ធ្វើសំណើក្នុងការដាក់កំរិតលើព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នកដែលយើងប្រើប្រាស់ប្រព្រឹត្តិការណ៍រក្សាជាភាពឯកជន, ការចេញថ្លៃសំរាប់ការ
ព្យាបាល, កិច្ចប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។ លោកអ្នកត្រូវតែផ្តល់នូវសំណើនេះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកអ្នកត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើ
ខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុក្ខព្យាបាល នៅពេលវាយលើយើង។ អ្នកត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុក្ខ
ព្យាបាលនេះនឹងសុំឱ្យលោកអ្នកចុះហត្ថលេខាលើក្រដាសបំពេញធ្វើការស្នើសុំការ ដាក់កំរិតដែលលោកអ្នកត្រូវតែបំពេញហើយផ្ញើទៅអ្នក
ត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្ខំទុក្ខព្យាបាលនេះ។ យើងមិនតម្រូវឱ្យយល់ស្របនឹងកំរិតដែលលោកអ្នកស្នើសុំដាក់
នេះទេ។
- លប់ចោលមុនការយល់ព្រមប្រើប្រាស់ប្រព្រឹត្តិការណ៍រក្សាជាភាពឯកជនអំពីសុខភាពដោយផ្តល់នូវសំបុត្រដកហូតមកវិញជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ យើង
មានក្រដាសបំពេញសំរាប់ផ្តល់លោកអ្នកប្រើប្រាស់សំរាប់ការនេះ។ ការលប់ចោលរបស់លោកអ្នកមិនមានឥទ្ធិពលទៅលើព័ត៌មានដែល
លោកអ្នកបានបញ្ចេញចេញហើយនោះទេ។ ហើយវាក៏មិនមានឥទ្ធិពលទៅលើសកម្មភាពដែលបានកើតឡើងមុនយើងទទួលបានការលប់ចោលជា
លាយលក្ខណ៍អក្សរនោះឡើយ។

- ទទួលបានសេចក្តីប្រកាសខាងការអនុវត្តន៍រក្សាភាពឯកជន/សម្ងាត់សំរាប់ព័ត៌មានសុខភាពដែលមានការការពារ (សេចក្តីប្រកាស) ពីយើង។
- ធ្វើសំណើឱ្យលោកអ្នកពិនិត្យមើលនិងថតចម្លងឯកសារអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នក។ លោកអ្នកត្រូវតែធ្វើការស្នើសុំនេះជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាព យើងមានក្រដាសបំពេញសំរាប់ប្រភេទនៃការស្នើសុំនោះ។ ប្រសិនបើជាការស្នើសុំរបស់លោកអ្នកត្រូវតែបដិសេធ លោកអ្នកអាចតវ៉ាអំពីការបដិសេធនោះ(សុំឱ្យយើងពិនិត្យមើលសារជាថ្មី(ឡើងវិញ)។ ការតវ៉ានេះត្រូវតែសរសេរជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាព។
- សំណើឱ្យយើងកែប្រែព័ត៌មានអំពីសុខភាពណាមួយរបស់លោកអ្នកដែលគេប្រើប្រាស់នៅក្នុងការធ្វើការសំរេចអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នករាប់បញ្ចូលទាំងឯកសារអំពីការព្យាបាលប្រឈមនឹងការរើសអើងការប្រើប្រាស់ថ្នាំ។ ដើម្បីធ្វើការនេះបានលោកអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពទៅអ្នកត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្គំឯកទុកព្យាបាលនៅអាសយដ្ឋានលេខ 401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98014 ហើយប្រាប់ឱ្យយើងដឹងថា តើមូលហេតុអ្វីបានជាលោកអ្នកជឿជាក់ថាព័ត៌មាននេះមិនត្រឹមត្រូវ។ យើងអាចបដិសេធចំពោះសំណើឱ្យកែប្រែរបស់លោកអ្នកបានបើសិនមិនមែនជាសំណើជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពមិនបានដាក់បញ្ចូលនូវមូលហេតុដើម្បីគាំទ្រដល់សំណើនោះ។ យើងក៏អាចបដិសេធចំពោះសំណើរបស់លោកអ្នកបានដែរ បើសិនលោកអ្នកសុំឱ្យយើងកែប្រែព័ត៌មានអំពីសុខភាពដែល៖
 - យើងមិនបានបង្កើត ឬលុះណាតែមនុស្សអង្គការដែលបង្កើតព័ត៌មានអំពីសុខភាពនោះដែលមានលទ្ធភាពកែប្រែបានទៀតហើយ
 - មិនមែនជាផ្នែកនៃព័ត៌មានអំពីសុខភាពដែលយើងរក្សាទុកដើម្បីសំរាប់ធ្វើការសំរេចអំពីការថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក
 - មិនមែនជាផ្នែកនៃព័ត៌មានអំពីសុខភាពដែលលោកអ្នកបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យពិនិត្យមើលឬថតចម្លងឬក៏
 - ត្រឹមត្រូវនិងពេញលេញ។
- បើយើងបដិសេធចំពោះសំណើរបស់លោកអ្នកដើម្បីកែប្រែព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នក យើងនឹងផ្ញើសេចក្តីប្រកាសជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពមួយសន្លឹកដែលផ្តល់មូលហេតុនៃការបដិសេធនោះហើយផ្តល់មកលោកអ្នកនូវឱកាសដើម្បីផ្តល់នូវសេចក្តីថ្លែងជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពដល់ទាស៍ចំពោះការបដិសេធនោះ។ បើសិនលោកអ្នកមិនចង់រៀបចំធ្វើសេចក្តីថ្លែងអំពីការដោះស្រាយជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពទេ លោកអ្នកអាចសុំឱ្យមានការកែប្រែដែលបានស្នើសុំនេះនិងការបដិសេធរបស់យើងមានដាក់ភ្ជាប់មកជាមួយនិងការបញ្ចេញឱ្យដឹងព័ត៌មានអំពីសុខភាពដែលលោកអ្នកធ្វើការស្នើសុំនៅពេលអនាគត។ បើសិនលោកអ្នកជ្រើសរើសដាក់នូវសេចក្តីថ្លែងដល់ទាស៍ជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាព យើងមានសិទ្ធិរៀបចំធ្វើការធ្វើយតបដើម្បីលុបលាងជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពចំពោះសេចក្តីថ្លែងដល់ទាស៍របស់លោកអ្នកវិញ។ នៅក្នុងករណីនេះយើងនឹងភ្ជាប់មកជាមួយនូវសំណើនិងការធ្វើយតបលុបលាងជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាព(ព្រមទាំងសំណើនិងការបដិសេធដើម្បីផងដែរ)ទៅនឹងការបញ្ចេញឱ្យដឹងព័ត៌មានអំពីសុខភាពទាំងអស់ដែលលោកអ្នកធ្វើការស្នើសុំនៅពេលអនាគត។
- ធ្វើសំណើដែលយើងផ្តល់មកលោកអ្នកជាមួយនិងបញ្ជីនៃព័ត៌មានដែលត្រូវបញ្ចេញឱ្យដឹងព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នកដែលយើងបានធ្វើតាំងពីថ្ងៃទី១៤ ខែមេសាឆ្នាំ២០០៣មក។ បញ្ជីគឺជាតារាងរាយឈ្មោះព័ត៌មានដែលត្រូវបញ្ចេញឱ្យដឹង។ ប៉ុន្តែតារាងនេះនឹងមានដាក់បញ្ចូលនូវការបញ្ចេញឱ្យដឹងជាក់លាក់ណាមួយនៃព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នកដូចព័ត៌មានដែលបានបញ្ចេញសំរាប់ការព្យាបាល, ការចេញថ្នែកព្យាបាលនិងកិច្ចប្រតិបត្តិការថែទាំសុខភាព។ ដើម្បីស្នើសុំនូវបញ្ជីរាយឈ្មោះព័ត៌មានសំរាប់បញ្ចេញ លោកអ្នកត្រូវតែដាក់សំណើរបស់លោកអ្នកជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាពទៅអ្នកត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្គំឯកទុកព្យាបាល នៅឯការិយាល័យយើង។ ដើម្បីឱ្យមានការ ងាយស្រួលដល់លោកអ្នកអាចដាក់សំណើរបស់លោកអ្នកលើក្រដាសបំពេញដែលហៅថា សំណើសំរាប់សុំបញ្ជី "Request For Accounting" ដែលលោកអ្នកអាចទៅយកពីអ្នកត្រួតត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្គំឯកទុកព្យាបាលរបស់យើងបាន។
- សុំឱ្យយើងធ្វើការប្រស្រ័យយាក់ទងជាមួយនិងលោកអ្នកអំពីរឿងការថែទាំសុខភាពតែនៅទីកន្លែងឬតាមវិធីដាក់លាក់ណាមួយ។ ក្នុងការស្នើសុំការប្រស្រ័យយាក់ទងដែលរក្សាទុកជាសម្ងាត់លោកអ្នកត្រូវតែឱ្យមកយើងនូវសំណើនោះជាលាយលក្ខណ៍ក្នុងរូបភាព ចុះហត្ថលេខានិងដាក់ម៉ូឡិទៅ

ការបញ្ចេញព័ត៌មាននិងការប្រើប្រាស់ផ្សេងៗទៀត

សេចក្តីប្រកាសប្រាប់ឲ្យក្រុមគ្រួសារនិងអ្នកជំនួយផ្សេងៗ

- បើលោកអ្នកត្រូវតែបំបែកសម្រាប់ការព្យាបាលដោយមិនស្រ្តីចិត្ត តាមច្បាប់យើងមានករណីយកចិត្តទុកដាក់ប្រើប្រាស់ប្រុងប្រយ័ត្នដោយស្មោះត្រង់នៅក្នុងការទាក់ទងញាតិមិត្តបងប្អូនឲ្យដឹងអំពីព្រឹត្តិហេតុនិងទិកនៃនៃការបំបែករបស់លោកអ្នក
- យើងអាចបញ្ចេញព័ត៌មានអំពីលោកអ្នកដើម្បីជួយនៅក្នុងការបំបែកប្រុងប្រយ័ត្នផ្តល់ជំនួយសំរាប់ពេលមានមហន្តរាយ។

យើងអាចប្រើប្រាស់និងបញ្ចេញព័ត៌មានអំពីសុខភាពរបស់លោកអ្នកដែលនៅក្រោមការការពារសំរាប់ប្រយោជន៍ដល់កិច្ចការអ្នកខាងក្រោមនេះ៖
ការបញ្ចេញព័ត៌មានដែលតម្រូវឲ្យធ្វើទៅតាមច្បាប់។

- សំរាប់ការត្រួតពិនិត្យមើលសកម្មភាពផ្សេងៗខាងការថែទាំសុខភាព។
- ក្នុងគោលបំណងធ្វើឲ្យមានសុខុមាលភាពនិងសន្តិសុខដល់សាធារណៈជនដូចបានអនុញ្ញាតឬតម្រូវទៅតាមច្បាប់។
- ដើម្បីរាយការណ៍ការសង្ស័យថាមានការប្រមាថឬការមិនយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើកុមារ។
- សំរាប់កិច្ចការនៅក្នុងទម្រង់ការវិនិច្ឆ័យការ/ទម្រង់ការអតិថា។
- សំរាប់ប្រយោជន៍ខាងផ្នែកនគរបាលដូចបានអនុញ្ញាតឬតម្រូវទៅតាមច្បាប់។
- សំរាប់ក្រសួងពន្ធនាគារ បើសិនលោកអ្នកនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងឬក្រសួងពន្ធនាគារ ដែលជាការចាំបាច់សំរាប់ជាប្រយោជន៍សុខភាពរបស់លោកអ្នកនិងសុខភាពនិងសន្តិសុខរបស់អ្នកដទៃទៀត។
- សំរាប់ពិធីសេសរបស់រដ្ឋាភិបាលនិងការសងប្រាក់ដល់កម្មករដែលទទួលបានគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ។
- សំរាប់សកម្មភាពខាងធ្វើការស្រាវជ្រាវដែលទទួលបានការយល់ព្រម។
- ចំពោះអ្នកធ្វើសារវិទ្យា, ត្រួតពិនិត្យមើលសារ, ឬ អ្នកចាត់ចែងកន្លែងបុណ្យសព។

ការប្រើប្រាស់ផ្សេងៗទៀត

- ការប្រើប្រាស់និងការបញ្ចេញព័ត៌មានដែលមិនមានព័ត៌មាននៅក្នុងសេចក្តីប្រកាសនេះនឹងធ្វើទៅបានលុះណាតែច្បាប់អនុញ្ញាតឲ្យធ្វើតែចំណុះ ឬដោយមានការអនុញ្ញាតសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពីលោកអ្នក។

IV ដើម្បីសុំជំនួយឬផ្ញើការតវ៉ា

បើលោកអ្នកមានសំនួរ, ចង់បានព័ត៌មានជាបន្ថែម ឬចង់រាយការណ៍អំពីបញ្ហាមួយដែលទាក់ទងនឹងការរក្សាទុកព័ត៌មានរបស់លោកអ្នក អាចទាក់ទងមក អ្នកគ្រូត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្កប់ខុករៀងនៅលេខ **២០៦-២៩៦-៤២៩៦**។

បើសិនលោកអ្នកជឿជាក់ថាសិទ្ធិរក្សាជាភាពឯកជន/សម្ងាត់របស់លោកអ្នកត្រូវបានគេបំពានទៅលើ លោកអ្នកអាចបញ្ជូនការតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅអ្នកគ្រូត្រាខាងកិច្ចបម្រើខាងពេលមានវិបត្តិនិងបញ្ហាបង្កប់ខុករៀង **នៅទូរស័ព្ទលេខ 206-263-9200**
401 Fifth Avenue, Suite 400, Seattle, WA 98014 លោកអ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យតវ៉ាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅលេខាធិការនៃក្រសួងសុខុមាលភាពនិងមនុស្សកិច្ច។

យើងគោរពដល់សិទ្ធិរបស់លោកអ្នកក្នុងការធ្វើសេចក្តីតវ៉ាមកយើងឬទៅលេខាធិការនៃក្រសួងសុខុមាលភាពនិងមនុស្សកិច្ច។ បើសិនលោកអ្នកព្រួយបារម្ភថាធ្វើការបញ្ជូនព័ត៌មាននេះ យើងនឹងមិនធ្វើការរកៀងសងសឹកនឹងលោកអ្នកឡើយ។

បណ្តាញនៃការទាក់ទងតាមកុមារទូរ Website

- យើងមានបណ្តាញនៃការទាក់ទងតាមកុមារទូរ ដែលផ្តល់នូវព័ត៌មានអំពីយើង។ សំរាប់ជាប្រយោជន៍ដល់លោកអ្នកសេចក្តីប្រកាសនេះមាននៅក្នុងបណ្តាញនៃការទាក់ទងតាមកុមារទូរដែលមានអាសយដ្ឋានលេខ: www.kingcounty.gov/healthServices/MHSA